

# EL PABELLON

Organo de la Asociación de Antiguas Alumnas del Colegio del Sagrado Corazón

Publicación Mensual

Dirección postal Apartado 9595 Santurce

Tel. 2-0936

Suscripción anual \$1.00

Número suelto 0.10

Año XI

Octubre de 1952

Núm. 6

## “MADRE ADMIRABLE CON CUYO RECUERDO DESCANSA EL CORAZON”

Ante Mater se deshoja constantemente la más perfumada flor: la flor de sus letanías. En ellas se ha logrado el divino milagro de expresar en pobre lenguaje humano lo que nunca se pensó pudiera decirse sino con palabras del alma: todo lo que Mater es para nosotras. Por eso al decirle que es “tesoro de calma y serenidad”, “azucena de los valles y flor de los campos” que “su mirada nos transporta a un mundo mejor” y que “a sus pies quisiéramos hallarnos siempre”, no es una mera fórmula de oración sino frases que si no hubieran estado ya escritas, cada una de nosotras al encontrarnos en su presencia las hubieramos pronunciado espontáneamente, sin haberlas jamás oído, porque tratándose de Mater eran una necesidad.

Hay sin embargo entre todas, una que si nos detenemos a examinarla vemos que encierra, como ninguna, la esencia de lo que es Mater:— es aquella en que le decimos que “con su recuerdo descansa el corazón”.

No todo recuerdo es apacible ni tampoco todo recuerdo deja intacta

la calma de que antes gozaba el alma; al contrario, muchos la destruyen pues aunque en apariencia sean apacibles siempre hacen vibrar alguna cuerda dormida, cuerda que anteriormente había vibrado al calor de una pasión. Dicen que recordar es vivir de nuevo. Así como el recuerdo de lo que ya fué trae consigo un resurgir de personas, lugares, hechos que creíamos pertenecían al pasado y con ellos sentimientos y emociones que dimos por olvidadas, así también al mágico conjuro de una sola palabra: ¡Mater!, para aquellas que hemos conocido ampliamente su significado, también resurge todo un mundo pasado de sentimientos y de promesas; un mundo cuyos límites terminan en los muros de una capillita al fondo de una galería, pero de horizontes tan amplios que sólo los ojos del alma los alcanzan y sólo un lirio, un huso y un libro los miden. Es el recuerdo de Mater, y “con este recuerdo descansa el corazón.”

**Carmencita Durán de Skeoch**

E. de M.

## Madre Admirable a Quien Nunca se Invoca en Vano

Una madre siempre atiende las súplicas de sus hijos y si le es posible hace lo indécible por camplacerlos. ¿Qué no diremos pues de esta Madre, nuestra Madre Admirable? Es tan dulce, tan consolador pensar que nuestras invocaciones jamás serán desoídas, que nunca en vano apelaremos a ella.

Madre, Madre Admirable, son muchos los años que llevo arrodillándome a tus plantas y suplicando, pidiendo, sabiendo siempre que tú me escuchabas. Empecé de pequeñuela, y los años pasaron, cuantas veces te visité en mis tiempos de estudiante, cuántos secretos te comuniqué, cuánta ayuda te pedí, cuántos deseos, aspiraciones y esperanzas deposité ante tu altar. A ti he visitado en los momentos más solemnes de mi vida, y aunque no me mirabas, en la dulzura de tu expresión, en la calma y serenidad de tu juvenil presencia sabía que me atendías, que te alegrabas de ser mi consejera y principal confidente.

¡Qué bello es poseer nuestra propia Virgencita, por decirlo así! Y aunque María es Madre de toda la humanidad, nuestra Mater Admirabilis quiso separar un rinconcito especial para nosotras las dichosas hijas de Santa

Magdalena Sofía. Y en todo Colegio del Sagrado Corazón se yergue soberana nuestra Mater, Nuestra Reina.

“Madre Admirable, a quien nunca se invoca en vano”. ¿Recuerdas Madre, cuántas veces todas a coro así te invocamos, y a coro también contestamos; “Rogad por nosotros”? Madre, ruega, te pedimos de nuevo. Madre, necesitamos de ti, hay tanta tristeza, tanta desolación en el mundo, tanta tristeza, tanta desolación en nuestros corazones. Madre, nuestra vida es tuya, tú constituyes nuestra sola esperanza, pero creemos firmemente que no te invocamos en vano, nuestro corazón nos dice que a los pies de tu Divino Hijo estás ya intercediendo por nosotros. ¿Y cómo el Señor puede negar algo a su propia Madre? En ello estriba tu poder glorioso; eres Madre de El y Madre nuestra. Ayúdanos pues Mater, y en tu día recibe nuestras súplicas y sean nuestros cánticos tan bellos expresión del gran amor que por ti poseemos.

¡Mater Admirabilis, ora pro nobis!

MARÍA GELABERT DE DORAN  
E. de M.

## Qué Lees

La clasificación de estos libros está tomada de fuentes moralmente autorizadas.

I. *Libros Propios para Lectura General*

Back to Mandalay—*Thomas*  
The Magic Curtain—*Langer*  
Joan of Arc—*Larkin*  
Yankee Priest—*Murphy*  
Crusade in Europe—*Eisenhower*  
Giant in the Wilderness—*Magaret*  
A War of Shadows—*Moss*  
Christ Unconquered—*Little*

II. *Para Adultos Solamente*

The Deceivers—*Masters*  
The Ascent to Truth—*Merton*  
The Lute Players—*Loft*

The Peron Era—*Alexander*  
The Fiery Fountains—*Anderson*  
Murder Inc.—*Turkus*  
Melville Goodwin—U S A—*Marquand*  
The Presidents Lady—*Stone*  
Chosen Country—*Doss Passos*  
The World's First Love—*Sheen*

III. *No Recomendables a Ningún Lector*

The Drowning Pool—*Mac Donald*  
Mr. Smith—*Bromfield*  
Prince of Egypt—*Wilson*  
The Tentmaker—*Bersti*  
Caroline Cherie—*Saint Laurent*

LUISA DE H. DEL TORO  
E. de M.

## SIGNIFICADO DEL ROSARIO

Por Mons. Fulton J. Sheen

Habéis oído algunas veces, un programa de radio en el cual habla una voz, mientras al mismo tiempo se oye la música a lo lejos. Cuando rezamos el "Rosario", algo parecido ocurre. Nuestros labios dicen el Padre Nuestro, el Ave María y el Gloria al Padre, pero nuestra mente, pensando en la vida de Nuestro Señor, crea una silenciosa sinfonía de pensamientos en lontananza.

El "ROSARIO" es, psicológicamente, una de las más grandes oraciones porque atrae todas nuestras dispersas energías humanas, nuestra mente, labios y dedos, en un solo y único objeto.

Para aquellos que encuentran difícil la oración, el movimiento rítmico de los dedos induce a pensamientos espirituales.

Para los que están acostumbrados a la oración mental, su espiritualidad gana en nuevas dimensiones cuando se derrama por el cuerpo y sale fuera en la yema de los dedos.

Nuestra época no es una edad en la que la celestial terapéutica de rezar con cuentas es usada generalmente. Una de las razones por las cuales la gente hoy día está frecuentemente preocupada y atemorizada es que tiene su mente muy ocupada y sus dedos muy vagos, o bien prestan demasiada atención a los ruidos de un mundo nervioso. El "ROSARIO", en contraposición de esto, reúne nuestras fuerzas dispersas y fija nuestras mentes en santos y sencillos pensamientos, mientras que los dedos también, son atraídos al campo magnético de la adoración. Porque enfoca todo el ser hacia un único propósito elevado, el "ROSARIO" puede ser la mayor de todas las terapias para el preocupado hombre moderno.

Una vaga idea de esto ha penetrado ya en los hospitales. A pacientes nerviosos y fatiga-

dos por la guerra les enseñan a tejer o hilar para relajar la tensión de sus nervios. La desventaja de este tratamiento es que solamente es parcial, la mente del paciente no trabaja. Pero en el "ROSARIO", todas las facultades: mente, voluntad, imaginación, memoria, deseos y músculos, son dirigidos al Ser Divino. Aparentemente hay mucha repetición en el "ROSARIO" pero en realidad esto no es más cansado ni monótono que un hombre diciendo a una mujer: "Te quiero" más de veinte veces al día. Desde que haya un momento para ser redimido por amor, cada palabra aunque sea la misma puede tener distinto significado. Así, en el "ROSARIO", decimos una y otra vez a Dios: "Te quiero, te quiero, te quiero".

"El Rosario" lleva la carga de la oración y las decenas resumen los 15 misterios o escenas representadas en el gran drama de nuestra Redención. Cuenta por cuenta, decena por decena, el alma pasa de un misterio a otro, al "Amor para quien nos encontramos cortos de amor, a la Belleza que deja corta a toda otra belleza." Necesitamos estos Misterios para entrelazar nuestros pensamientos; no somos suficientemente espirituales para comprender a Dios tal como El es. Nuestra naturaleza es muy débil para soportar la fuerza de tanta grandeza. El sol es tan rico en sus reflejos, que hay que encerrarlo en un prisma antes de que nuestros débiles ojos puedan ver la belleza de sus siete colores. Así también, la vida de Nuestro Divino Salvador abunda en bellezas que nuestros débiles corazones humanos no pueden ver a menos que se filtre primero a través del prisma de la oración tal como el "ROSARIO", que la divide en 15 misterios.

Los Misterios se clasifican en tres grupos que son también las tres divisiones del ideal de toda vida cristiana: gozo, sufrimiento y gloria.

# NUEVA COLUMNA

Iniciamos, a la sombra de Mater, una nueva columna que me atrevo a apostar será la más leída de EL PABELLON" ... I hope! No la escribe quien esto dice, por eso me doy el gusto de decir lo que siento. En vez de explicarles su origen dejo que la iniciadora misma se los diga como me lo dijo a mi ... por carta. Aquí, Carmencita Durán de Skeoch.

Frederiksted, St. Croix, V. I.

Mi querida Gloria:

Cortita, a la carrera y resumiendo aquí va mi cuento: imposible haberte escrito antes. A mi regreso encontré a las dos nenas enfermas con catarro y una de ellas con infección en un oído. Todavía no están bien del todo así es que comprenderás que no he sido exactamente "a lady of leisure".

No te rías pero esta es la pura verdad: después de no hablar más que inglés durante once años me encuentro de pronto que la poca habilidad que alguna vez tuviera para escribir en español anda a la vieja altura del betún. Falsa modestia aparte, en inglés quizá lo pudiera hacer regularcito. Por lo tanto ¿por qué en lugar de artículos no te escribo de vez en cuando cartas informales, aparentemente para ti, pero en realidad para publicación en EL PABELLON? Quizás, is no lo hay en existencia podrías empezar una columna bajo el nombre de "Epistolario Reminiscente" o "Cartas entre Antiguas" o "¿Te acuerdas de...?" (sugerencias nada más) Estoy segura que si apruebas la idea se te ocurrirán 50 nombres. También podrías tratar que las antiguas que viven en la isla tomaran turnos escribiendo cartas.

Te incluyo una muestra, que por el amor de Dios no te creas en la obligación de publicar pues más que nada fué escrita con mucho cariño para ti.

CARMENCITA - ..

E. de M.

## CARTAS ENTRE ANTIGUAS

Frederiksted, St. Croix, V. I.  
29 de septiembre de 1952

Muy querida Gloria:

No tienes la menor idea del "house cleaning" espiritual y sentimental que tu carta de hace tres días me ha causado.

Como bien sabes, llevo once años de casada y viviendo en Santa Cruz, Islas Vírgenes relativamente fuera de contacto con Puerto Rico, y peor todavía, con el querido Colegio. De pronto, y en medio de uno de esos días en que seriamente se discute la sequía, el precio del ganado, la próxima zafra, los pros y los cons del turismo, etc. etc., me llega una carta tuya con matices y sugerencias que abren un margen de horizontes que ya casi (anota que digo *casi*) había olvidado.

"Los últimos serán los primeros y los primeros serán los últimos". Probablemente lo aplico mal, pero como la Madre Cerra constantemente me decía: "Carmencita, hijita, no sea ligera", desgraciadamente la ligereza sigue y Q. E. D. la errónea aplicación del pasaje. En otras palabras, me refiero primero a lo de menor importancia en tu carta.

De manera casual, y al final de ésta, escribes: "Por si todavía te gustan las estampas ..." y me incluyes cinco que compraste en Jette, reproducciones de pinturas de r.s.c.j. y dos más que indudablemente prueban que recuerdas. Darte las gracias es lo convencional, pero superfluo. Decirte que las siete estampas fueron siete rayitos de sol, suena "cacharro" pero es la verdad. Y después de todo esto como diría José M. Pemán:

"Yo quiero ser sencillo

Como el agua que corre entre las piedras." Por lo tanto te diré solamente que "todavía me gustan las estampas".

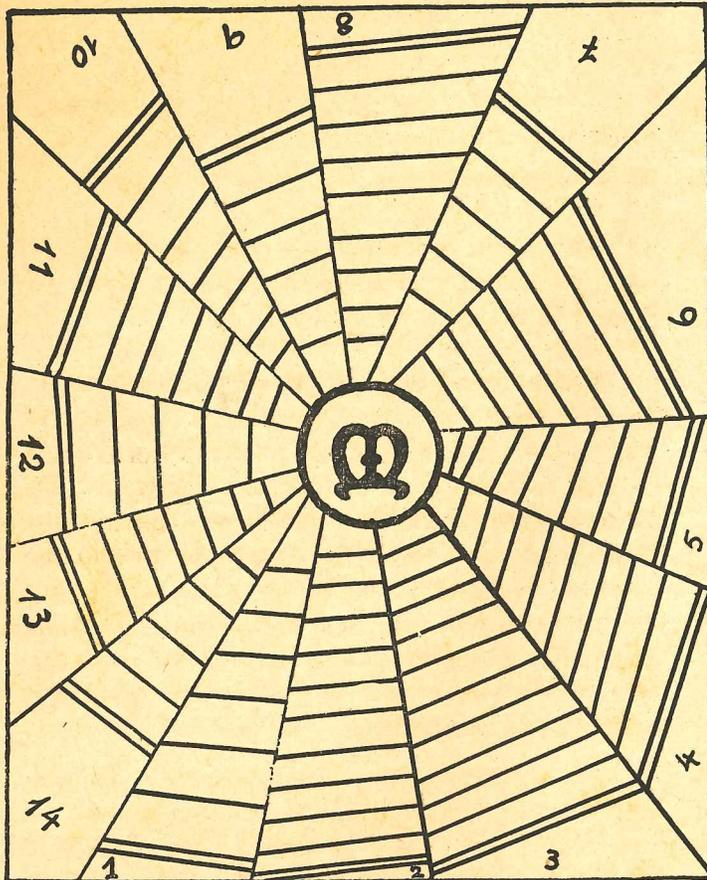
Y ahora, el verdadero motivo de tu carta.

(Pasa a la página 7)

# EXAMEN SOBRE MATER ADMIRABILIS

## PENSANDO EN LAS LETANIAS DE MATER

Conteste las preguntas siguientes.



1. ¿Qué sucede mirando a Mater?  
.....
2. ¿Qué nos ocurre cuando ella nos mira?  
.....
3. ¿A qué infunde ella desprecio?  
.....
4. ¿Para qué es el remedio?  
.....
5. ¿Cuál es uno de sus principales atributos como Madre?  
.....
6. ¿En cuál de ellas se habla de inundación?  
.....
7. ¿A su alrededor que aroma se exala?  
.....
8. ¿En su corazón quién encuentra siempre nacionalidad?  
.....
9. ¿Con qué fin gana Mater nuestros corazones?  
.....
10. ¿Cómo descansa nuestro corazón?  
.....
11. ¿Por qué es tan nuestra?  
.....

1. ¿Cómo es el corazón de Mater para nosotras?
2. Con lo que nos mira desde el cielo.
3. Con lo que la dotó Dios de todas las virtudes.
4. ¿Por quiénes debemos pedir de modo especial?
5. Ella lo es de todas las gracias.
6. Ella les da fuerzas para sufrir.
7. Su oración apresuró su venida.
8. Su canto de agradecimiento.
9. Nombre de la religiosa a quien Ella se dignó decirle cómo quería que la llamasen.
10. Algo que nunca hubo en Ella.
11. Virtud que desea ver en sus hijas.
12. La Suya transporta a un mundo mejor.
13. Los que Dios hace pasan por sus manos.
14. Lo es de todas las alumnas del Sagrado Corazón.

Todas las palabras empiezan con M. ya que parten del centro.

Subraye si o no conviene:

1. En la Capilla de Mater hay paz.....SI NO
2. Toda alumna del Sagrado Corazón sale con medalla de Hija de María.....SI NO
3. ¿La Mater original tiene estrellas?.....SI NO
4. La advocación es conocida en todo el mundo? .....SI NO

Trácese una línea debajo de la palabra que hace verdadera la frase:

1. Objetos del óleo de Mater: luna, barca, cesto, pinos.
2. ¿Qué simboliza el óleo de Mater? Meditación, silencio, oración, trabajo
3. ¿Qué simboliza la azucena de Mater?: Mansedumbre, dulzura, pureza, caridad.
4. ¿Qué simboliza el huso de Mater?: Trabajo, laboriosidad, constancia, obediencia.
5. El óleo de Mater fué pintado por: Madre Perdreau, Leonardo Da Vinci, Madre Nealis, Fra Angelico
6. El óleo de Mater fué pintado en el año: 1835, 1844, 1870, 1793.

Construir las siguientes frases correctamente:

1. Admirable jamás Madre en vano se invoca a quien.
2. Lirio de los campos y flores de los valles.
3. En él María quería a Dios no más que agradar y descansar.
4. El deseo era su corazón la ocupación de su oración.
5. Yo me abandone a Dios es preciso irrevocablemente  
*Haga una cruz delante de lo verdadero:*
  - 1) Sembramos ladrillos y saldrán rosas.  
Encerramos ladrillos y saldrán rosas.  
Sembramos rosas y saldrán ladrillos.
  - 2) ¿Qué es lo que debe desear más una alumna del Sagrado Corazón?  
La cruz de graduada.  
La primera Banda.  
La Medalla de Hija de María.
  - 3) ¿En qué fué pintado el cuadro de Mater?  
En madera.  
En lienzo.  
En una pared.
  - 4) ¿A quién debería recurrir primero en una necesidad una alumna del Sagrado Corazón?  
A la Maestra General.

A Mater.  
A la Superiora.

- 5) ¿Quién dió la idea del cuadro de Mater a su autora?  
Las religiosas.  
Su institutriz.  
La Santísima Virgen.

Completar la siguiente poesía: (Sembradoras de Lirios)

Cuentan que allá en el — — — — —  
Muy — — — — — de María,  
Una — — — — — blanca  
Como — — — — — crecía.  
La — — — — — de la Virgen  
Aquel — — — — — sembró  
Y bajo su mirada  
La — — — — — flor se abrió.  
Y la — — — — — Admirable  
Amaba esa — — — — —  
Como Ella y — — — — — ...  
Pura ... de — — — — — llena  
La azucena a su — — — — —  
A la — — — — — amaba  
Ni un — — — — — instante de Ella  
La — — — — — se separaba.  
Los — — — — — del cielo  
Las vieron — — — — — unidas  
Publicando las — — — — —  
Y cuando la — — — — — c — — — — —  
El Templo — — an — — — — —  
Al hogar de José  
Su azucena se — — — — — .

En cada uno de los renglones subráyese lo que no conviene:

1. Reina, Madre, Virgen, Hermanas.
2. Pureza, Caridad, Fe, Consejo, Esperanza.
3. Hilo, cesto, rosario, huso.
4. Vista Alegre, Santurce, Marianao, Miramar.

A la que mande esta hoja con las contestaciones correctas al Colegio, la Rvda. Madre le hará un regalo.

Esperamos que no hayan olvidado como se hacen los exámenes...

Trácese una línea debajo de la palabra que hace verdadera la frase:

1. Objetos del óleo de Mater: luna, barca, cesto, pinos.
2. ¿Qué simboliza el óleo de Mater? Meditación, silencio, oración, trabajo
3. ¿Qué simboliza la azucena de Mater?: Mansedumbre, dulzura, pureza, caridad.
4. ¿Qué simboliza el huso de Mater?: Trabajo, laboriosidad, constancia, obediencia.
5. El óleo de Mater fué pintado por: Madre Perdreau, Leonardo Da Vinci, Madre Nealis, Fra Angelico
6. El óleo de Mater fué pintado en el año: 1835, 1844, 1870, 1793.

Construir las siguientes frases correctamente:

1. Admirable jamás Madre en vano se invoca a quien.
2. Lirio de los campos y flores de los valles.
3. En él María quería a Dios no más que agradar y y descansar.
4. El deseo era su corazón la ocupación de su oración.
5. Yo me abandone a Dios es preciso irrevocablemente  
*Haga una cruz delante de lo verdadero:*
  - 1) Sembramos ladrillos y saldrán rosas.  
Encerramos ladrillos y saldrán rosas.  
Sembramos rosas y saldrán ladrillos.
  - 2) ¿Qué es lo que debe desear más una alumna del Sagrado Corazón?  
La cruz de graduada.  
La primera Banda.  
La Medalla de Hija de María.
  - 3) ¿En qué fué pintado el cuadro de Mater?  
En madera.  
En lienzo.  
En una pared.
  - 4) ¿A quién debería recurrir primero en una necesidad una alumna del Sagrado Corazón?  
A la Maestra General.

A Mater.  
A la Superiora.

- 5) ¿Quién dió la idea del cuadro de Mater a su autora?  
Las religiosas.  
Su institutriz.  
La Santísima Virgen.

Completar la siguiente poesía: (Sembradoras de Lirios)

Cuentan que allá en el — — — — —

Muy — — — — — de María,

Una — — — — — blanca

Como — — — — — crecía.

La — — — — — de la Virgen

Aquel — — — — — sembró

Y bajo su mirada

La — — — — — flor se abrió.

Y la — — — — — Admirable

Amaba esa — — — — —

Como Ella y — — — — — ...

Pura ... de — — — — — llena

La azucena a su — — — — —

A la — — — — — amaba

Ni un — — — — — instante de Ella

La — — — — — se separaba.

Los — — — — — del cielo

Las vieron — — — — — unidas

Publicando las — — — — —

Y cuando la — — — — — c — — — — —

El Templo — — an — — — — —

Al hogar de José

Su azucena se — — — — — .

En cada uno de los renglones subráyese lo que no conviene:

1. Reina, Madre, Virgen, Hermanas.
2. Pureza, Caridad, Fe, Consejo, Esperanza.
3. Hilo, cesto, rosario, huso.
4. Vista Alegre, Santurce, Marianao, Miramar.

A la que mande esta hoja con las contestaciones correctas al Colegio, la Rvda. Madre le hará un regalo.

Esperamos que no hayan olvidado como se hacen los exámenes...